

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Président du Comité de direction du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 mars 2009.

Mme S. LARUELLE

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Voorzitter van de Directiecomité van de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 maart 2009.

Mevr. S. LARUELLE

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1257

[2009/201492]

19 MARS 2009. — Décret modifiant l'article 200 du Code wallon du Logement en vue d'ajouter aux membres du Conseil supérieur du logement un représentant désigné sur proposition du Gouvernement de la Communauté germanophone (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article 200 du Code wallon du Logement, remplacé par le décret du 15 mai 2003, à l'alinéa 3, les mots "et deux représentants des partenaires sociaux" sont remplacés par les mots ", deux représentants des partenaires sociaux ainsi qu'un représentant de la Communauté germanophone, désigné sur la proposition du Gouvernement de la Communauté germanophone".

Art. 2. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Namur, le 19 mars 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents du Parlement wallon, 914 (2008-2009). N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance publique du 18 mars 2009.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1257

[2009/201492]

19. MÄRZ 2009 — Dekret zur Abänderung des Artikels 200 des Wallonischen Wohnungsbuches, um den Mitgliedern des Hohen Rats des Wohnungswesens einen Vertreter hinzuzufügen, der auf Vorschlag der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet wird (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 200 des Wallonischen Wohnungsbuches, ersetzt durch das Dekret vom 15. Mai 2003, werden in Absatz 3 die Wörter "und zwei Vertretern der sozialen Partner" durch die Wörter", zwei Vertretern der sozialen Partner sowie einem Vertreter der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der auf Vorschlag der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet wird".

Art. 2 - Das vorliegende Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. März 2009.

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,

M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

Note

(1) *Sitzung 2008-2009*

Dokumente des Rats, 914 (2008-2009). Nr. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 18. März 2009.

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1257

[2009/201492]

19 MAART 2009. — Decreet houdende wijziging van artikel 200 van de Waalse Huisvestingscode om een vertegenwoordiger aangewezen op voorstel van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap toe te voegen aan de leden van de Hoge Huisvestingsraad (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In het derde lid van artikel 200 van de Waalse Huisvestingscode, vervangen door het decreet van 15 mei 2003, worden de bewoordingen "en twee vertegenwoordigers van de sociale partners" vervangen door de bewoordingen ", twee vertegenwoordigers van de sociale partners alsmede een vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap aangewezen op voorstel van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap".

Art. 2. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 maart 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken van het Waalse Parlement, 914 (2008-2009). Nrs 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 18 maart 2009

Bespreking - Stemmingen.